

MÚSICA LATINOAMERICANA EN FINLANDIA

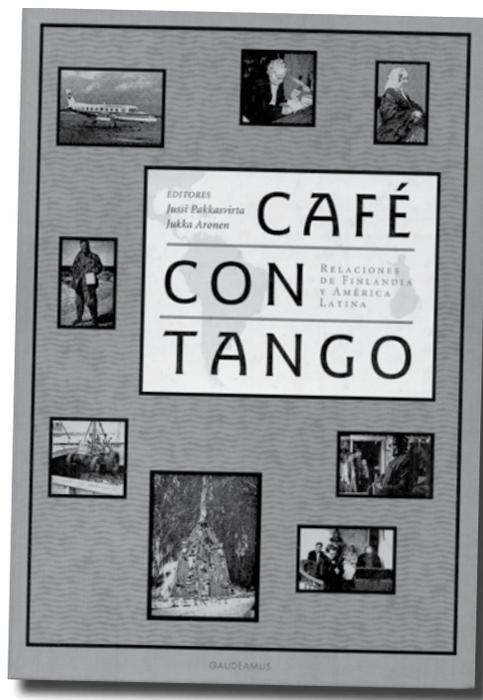
Alfonso Padilla

La música latinoamericana ha nacido de la confluencia de numerosas culturas musicales precolombinas e indígenas del continente americano, de las de Europa y de África al sur del Sahara. A su vez, la música latinoamericana ha influenciado notablemente otras culturas musicales, incluyendo la europea. Desde mediados del siglo XIX la *habanera* se expandió por toda Europa. Durante el siglo XX la música popular de América Latina —entre otras el tango rioplatense, la cubana, la brasileña, la música andina, cierta música mexicana, el movimiento de la Nueva Canción—, y la música clásica para guitarra y piano, especialmente, se han conocido ampliamente en todo el mundo.

La música latinoamericana se difundió principalmente gracias a los medios de comunicación de masas. En los años sesenta y setenta esto se vio reforzado por el interés político que despertara América Latina con la Revolución Cubana (1959), el triunfo de Salvador Allende (1970) y el golpe de estado militar en Chile (1973), la presencia de dictaduras militares en Centroamérica, Argentina, Brasil, Uruguay, Bolivia, el triunfo de los Sandinistas en Nicaragua (1979) y posteriormente los acontecimientos de El Salvador.

Tradicionalmente ha habido una gran migración latinoamericana en países como Francia y España y, en menor medida, en Italia y Portugal. A partir de los años setenta arribaron a Europa cientos de miles de refugiados políticos y de nuevos inmigrantes. Esta inmigración ha tenido también un papel significativo en la difusión de la música y otros aspectos de la cultura latinoamericana.

La música latinoamericana es un fenómeno muy heterogéneo, amplio y multifacético, que se puede dividir en cinco campos esenciales, aunque, a veces, entre ellos no hay límites precisos: la indígena, la folclórica, la popular, la de arte y la mesomúsica. Todos estos niveles musicales han repercutido en Finlandia, aunque claramente el campo más importante es el de la música popular.



Los procesos de aculturación ocurren de dos maneras básicas: sea mediante *préstamos* culturales, o también a través de la *fusión* de elementos de orígenes diversos. La influencia de la música latinoamericana en la música de Finlandia ocurre también de estas dos maneras básicas y también en formas intermedias.

Las primeras influencias directas de la música latinoamericana en la vida musical de Finlandia se remontan a comienzos del siglo XX con la llegada del *tango* rioplatense. Éste echó raíces de tal modo y en tal magnitud, que Finlandia se conoce actualmente como un país tanguero, con la existencia de una especie diferenciada de la rioplatense: el *tango finlandés*.

El tango nació simultáneamente a fines del siglo XIX y a comienzos del XX en Buenos Aires y Montevideo. El primer tango se grabó en 1907 en París, donde triunfara en 1910. Desde la ciudad-luz el tango conquistó Europa, la que conociera un breve período de “fiebre de tango” en



1912-13. A Finlandia el tango llegó desde París vía Alemania.

La música cubana llega a Finlandia ya a comienzos de los años treinta vía Estados Unidos —la primera pieza internacionalmente conocida fue *El manisero* en versión de Louis Armstrong (*The Peanut Vendor*, 1931)—. En Estados Unidos todo lo que venía de Cuba —*bolero*, *danzón*, *guaracha*, *guajira*, *rumba*, *conga*— era llamado “rumba” y así circulaba por todo el mundo. Las orquestas internacionalmente más conocidas fueron la *Lecuona Cuban Boys* y las de Xavier Cugat y Edmundo Ros.

En los años sesenta, entre el tango, el rock y los Beatles, la música cubana vive un periodo de reflujo en Finlandia. Uno de los pocos músicos conocidos en Europa fue Santana, quien mezcla la música caribeña con el rock. En los años setenta comienzan a visitar Finlandia numerosos músicos cubanos, entre ellos Omara Portuondo y Martín Rojas, Carlos Puebla y sus Tradicionales, Irakere y Manguaré. La música cubana ha influido fuertemente en el *jazz* y la música de concierto, entre otros elementos, a través del instrumental: bongó, congas/tumbadoras, cencerro, claves, güiro y maracas se han incorporado a cuanto grupo musical existe, también al rock progresivo.

En 1979 comenzó el Carnaval del Hotel Hesperia de Helsinki, el que a poco andar se transformaría en el más importante evento musical de la música cubana en Finlandia. Por este carnaval han desfilado las principales figuras de la música cubana de Cuba y Estados Unidos y los mejores grupos puertorriqueños, desde figuras históricas como Celia Cruz, Machito, Tito Puente y la Orquesta Aragón, hasta solistas y grupos más recientes, como Son 14, NG, La Banda y otros. El carnaval —donde también la música brasileña ha tenido un gran espacio—

ha presentado también a los mejores grupos salseros de Europa y es un momento de encuentro de los músicos finlandeses del género. En presentaciones al aire libre han actuado en Helsinki Ray Barreto en 1982 y Rubén Blades en 1986.

La canción popular de América Latina tuvo su encuentro con el público finlandés a través de solistas como Rosita Serrano, Rosita Miranda, Yma Sumac y José Feliciano y grupos como los Paraguayos, los Machucambos, los Panchos, los Indios Tabajaras. También llegó a través de conocidos artistas norteamericanos como Nat King Cole y Frank Sinatra y la alemana Caterina Valente, entre otros. Los primeros finlandeses que interpretaron música popular latinoamericana de entretenimiento fueron los mismos que presentaron tangos: Dallapé, Ritmi-Pojat, Ramblers.

En Finlandia se ha producido una combinación de estilos y géneros que es bastante difícil de encontrar en América Latina: un mismo solista o grupo puede interpretar tango, chachacha, bossa-nova o bolero, además de otros géneros. Así, Olavi Virta, Rita Elmgren, Sacy Sand, Laila Kinnunen, Vieno Kekkonen, Reijo Teipale, Eino Grön, Seija Simola, Carola o Anneli Saaristo se mueven con mucha naturalidad por diversos géneros originarios de América Latina. Lo mismo es válido para músicos como Jaakko Salo o Tapio “Mongo” Aaltonen. En Finlandia, la música más popular de bares y clubes ha sido interpretada por el Trío Saludo, existente desde 1973 y con cuatro discos grabados, y Taljanka, formado en 1975 y con seis discos editados. ☒

Alfonso Padilla (Santiago de Chile, 1949). Doctor en musicología chileno, investigador de la Academia de Finlandia. El presente artículo es un extracto del Capítulo 6 de su autoría, del libro *Café con Tango. Relaciones de Finlandia y América Latina*, cuyos editores son Jussi Pakkasvirta y Jukka Aronen (Gaudemus, Tammer-Paino Oy, 1999).